



Design and Quality  
IKEA of Sweden

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>5</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>6</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>7</b>
<b>DANSK</b>	<b>8</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>9</b>
<b>NORSK</b>	<b>10</b>
<b>SUOMI</b>	<b>11</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>12</b>
<b>ČESKY</b>	<b>13</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>14</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>15</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>16</b>
<b>POLSKI</b>	<b>17</b>
<b>EESTI</b>	<b>18</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>19</b>
<b>LIETUVIŲ</b>	<b>20</b>

<b>PORTUGUES</b>	<b>21</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>22</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>23</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>24</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>25</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>26</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>27</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>28</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>29</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>30</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>31</b>
<b>عربي</b>	<b>32</b>

**Important - Read carefully - Save for future use**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Important! Read this information carefully.  
Retain for future reference.

Before putting in the bumper pad, remove the mattress from the cot. This bumper pad is made in one piece. Keep it in place by using to the hook-and-loop fasteners on the sides and by placing a mattress on top.

## **Wichtig - sorgfältig lesen - bitte aufbewahren**

IKEA of Sweden, Box 702, S 34381 Älmhult

Wichtig! Diese Information aufmerksam  
durchlesen und für später gut aufheben.

Vor dem Anbringen des Randschutzes die  
Matratze aus dem Babybett nehmen.

Der Randschutz besteht aus einem Stück.  
Er wird durch das Klettband an beiden  
Längsseiten gehalten und dadurch, dass die  
Matratze daraufliegt.

**Important ! A lire attentivement et à conserver.**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Important! A lire attentivement et à conserver pour une consultation ultérieure.

Retirez le matelas du lit de bébé avant d'installer le tour de lit. Ce tour de lit est constitué d'une seule pièce. Fixez-le à l'aide des bandes autoagrippantes latérales puis replacez le matelas par-dessus.

## **Belangrijk - Goed lezen - Bewaren**

IKEA of Sweden, Postbus 702, SE-343 81  
Älmhult, Zweden

Belangrijk! Lees deze informatie zorgvuldig en bewaar deze. Wellicht heb je hem later nog eens nodig.

Haal de matras uit het bed voordat je de kinderbedbeschermer aanbrengt.

De kinderbedbeschermer bestaat uit één stuk. Deze wordt op z'n plaats gehouden door de klittenbandbevestigingen aan de lange kanten en door de matras die je op de bodem van de beschermer legt.

**Vigtigt - Læs omhyggeligt - Gem til senere brug**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Vigtigt! Læs denne information omhyggeligt og gem den. Du kan få brug for den senere.

Inden sengeranden monteres, skal du fjerne madrassen fra tremmesengen. Sengeranden er lavet i ét stykke. Hold den på plads ved at binde velcrobåndene i siderne og placere en madras ovenpå.



## **Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar**

IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81  
Svíþjóð

Mikilvægt! Lesið þessar upplýsingar vandlega. Geymið til að nota síðar.

Áður en hlífin er sett á þarf að fjarlægja dýnuna úr ungbarnarúminu. Rimlahlífin er gerð heil. Hún er fest með festingum úr frönskum rennilás á hliðunum og með því að setja dýnuna ofan á.

**Viktig - Les nøye - Spar for senere bruk**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Viktig! Les denne informasjonen nøye og ta vare på den. Du kan få bruk for den senere.

Før sengerammen monteres, må du ta madrassen ut av sprinkelsengen.

Sengerammen er laget i ett stykke. Hold den på plass ved å feste borrelåsen på sidene og legge en madrass oppå.

**Tärkeää - lue huolellisesti - säästä**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Tärkeää! Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne vastaisuuden varalle.

Ennen pinnasuojuksen paikoilleen laittamista patja on otettava pois sängystä. Suojus on yhtä kappaletta. Se pysyy paikoillaan pitkillä sivuilla olevien tarranauhojen sekä suojuksen päälle tulevan patjan avulla.

**Viktigt - Läs noga - Spara för framtida bruk**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Viktigt! Läs den här informationen noga och spara den. Du kan komma att behöva den senare.

Innan du sätter spjälskyddet på plats, avlägsna madrassen från spjälängen.

Spjälängsskyddet är gjort i ett stycke. Det hålls på plats av långsidornas kardborrefästen och madrassen som du lägger på skyddets botten.

**Důležité - pozorně přečtěte -  
Uchovejte**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Älmhult, Švédsko

Důležité! Pečlivě čtěte a uchovejte.

Před umístěním podložky tlumící nárazy  
odstraňte z postýlky matraci. Tato podložka  
je vyrobená z jednoho dílu. Na místě ji  
udržíte pomocí suchých zipů na bocích. Poté  
dejte matraci zpět na místo.

**Importante. Leer detenidamente.  
Guardar**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

¡Importante! Leer esta información detenidamente y guardarla. Quizás se necesite consultar en un futuro.

Antes de colocar el protector, quita el colchón de la cuna. El protector consta de una sola pieza. Para que no se mueva utiliza los velcros que hay en los laterales y pon el colchón encima.

**Importante! Leggi e conserva queste istruzioni.**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Importante! Leggi attentamente queste informazioni e conservale per ulteriori consultazioni.

Togli il materasso dal lettino prima di fissare il paracolpi. Questo paracolpi è composto da un unico pezzo. Fissalo con l'aiuto del nastro a strappo ai lati e rimetti il materasso nel lettino.

**Fontos - Figyelmesen olvasd el - Őrizd meg**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Fontos! Figyelmesen olvasd el az alábbi információt! Őrizd meg!

A rácsvédő behelyezése előtt vedd ki a matracot a rácsos ágyból. Ez a rácsvédő egy darabból áll. Tartsd a helyén az oldalt található tépőzáras rögzítők segítségével és helyezd rá a matracot.



**Ważne-Przeczytaj uważnie-Zachowaj na przyszłość**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Ważne! Przeczytaj uważnie. Zachowaj na przyszłość.

Przed włożeniem ochraniacza wyjmij materac z łóżeczka. Ten ochraniacz do łóżeczka wykonany jest w jednym kawałku. Przymocuj go za pomocą rzepów po bokach, a następnie na to włóż materac.

**Oluline- Lugege hoolikalt- Hoidke alles**

IKEA Rootsi, Box 702, S-343 81 Älmhult

Oluline! Lugege informatsiooni hoolikalt. Hoidke juhend hilisema vajaduse tarbeks alles.

Enne äärepehmenduse võrevoodisse panemist eemaldage madrats. See äärepehmendus on ühes tükis. Hoidke seda omal kohal kasutades kinnitusi ja pannes kõige peale madratsi.

## **Svarīgi - Rūpīgi izlasiet - Saglabājiet**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Svarīgi! Rūpīgi izlasiet šo informāciju.  
Saglabājiet turpmākai uzziņai.

Pirms mīkstās apmales ievietošanas gultiņā izņemiet no tās matraci. Mīkstā apmale ir viena, to nav paredzēts sadalīt vairākās daļās. Lai nofiksētu mīksto apmali, izmantojiet līplentas, kā arī virs tās uzlieciet matraci.

## **Svarbu - Atidžiai perskaitykite - Išsaugokite**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Älmhult, Švedija

Svarbu! Atidžiai perskaitykite šią  
informaciją. Išsaugokite tolesniam  
naudojimui.

Prieš įtaisydami apsauginę vaikiškos lovelės  
sienelę, išimkite čiužinį. Apsauginė sienelė  
yra vientisa ir nedaloma. Įdėkite ją į lovelę  
ir prisekite prie skersinių dirželiais. Tada  
patieskite čiužinį.

## **Importante - Leia e guarde para uso futuro**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Importante! Leia esta informação com atenção. Guarde como referência para o futuro.

Antes de colocar o protetor de colchão, retire o colchão do berço. Este protetor de colchão é constituído por uma única peça. Mantenha-o no lugar com as fitas com velco laterais e colocando um colchão por cima.

## **Important - Citește cu atenție**

IKEA of Sweden, cutia poștală 702, S-343 81 Älmhult.

Important! Citește cu atenție această informație. Păstrează pentru referințe viitoare.

Îndepărtează salteaua înainte de a așeza protecția pentru pătuț. Protecția este confecționată dintr-o singură bucată. Fixează folosind sistemul Velcro situat de-o parte și de alta a protecției și așezând salteaua deasupra.

**Dôležité informácie - Uschovajte**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Älmhult, Sweden

Dôležité upozornenie! Čítajte pozorne.  
Návod starostlivo uschovajte.

Pred vložením tlmiacej vložky, odstráňte  
matrac z detskej postielky. Tlmiaca vložka je  
vyrobená z jedného kusu. Na mieste ju drží  
matrac a po bokoch suchý zips.

**Важно - Прочетете внимателно -  
Запазете за справка**

IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81  
Алмхулт

Важно! Прочетете тази информация  
внимателно. Запазете за бъдеща справка.

Преди да поставите обиколника, свалете  
матрака от креватчето. Този обиколник  
се състои от един елемент. Придържайте  
го на място с помощта на страничните  
велкро ленти и матрака върху него.



**Važno-pažljivo pročitajte-sačuvajte upute**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Važno! Pažljivo pročitajte upute. Sačuvajte za buduće potrebe.

Prije stavljanja posteljine za krevetić, ukloniti madrac. Ova je posteljina izrađena u jednom komadu. Osigurati je na mjestu s pomoću čičak-zatvarača sa strana te madracem s gornje strane.

## **Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Σημαντικό! Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις πληροφορίες. Κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.

Πριν τοποθετήσετε μέσα το μαξιλάρι προφυλακτήρα, αφαιρέστε το στρώμα από την κούνια. Αυτό το μαξιλάρι προφυλακτήρας είναι ένα ενιαίο κομμάτι. Κρατήστε το στη θέση του χρησιμοποιώντας τις θηλιές στα πλαϊνά και τοποθετώντας το στρώμα από πάνω.

## **Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Важно! Внимательно прочитайте и сохраните эту информацию.

Перед установкой бортика выньте из кровати матрас. Этот бортик является цельным предметом. Зафиксируйте его с помощью липучек по бокам, затем положите матрас.

**Важливо — уважно прочитайте —  
збережіть**

IKEA of Sweden, a/c 702, S-343 81  
Ельмхульт, Швеція

Важливо! Уважно прочитайте та збережіть цю інформацію.

Вийміть матрац із дитячого ліжка перед тим, як прикріпити м'який бортик. Цей м'який бортик суцільний. Зафіксуйте його на стінках за допомогою застібок-липучок та покладіть зверху матрац.

**Važno — Pročitaj pažljivo — Sačuvaj**  
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Važno! Pažljivo pročitaj ovo uputstvo.  
Sačuvaj za buduće potrebe.

Pre nego što postaviš tekstilnu ogradicu u krevetac, izvadi dušek. Tekstilna ogradica za krevetac napravljena je iz jednog komada. Učvrsti je pomoću čičak-traka koje su sa strane i vrati dušek na mesto.

## **Pomembno - Natančno preberite - Shranite navodila**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Pomembno! Natančno preberite. Shranite za nadaljno uporabo.

Pred namestitvijo varovalne obrobe vzemi posteljni vložek iz posteljice. Varovalna obloga je iz enega kosa. Obroba se pričvrsti s sprijemalnim trakom ob straneh ter tako, da se nanjo položi posteljni vložek.

## **Önemli- İlerde kullanım için saklama**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Önemli! Bu bilgileri dikkatle okuyun. İleriki kullanımlar için saklayın.

Başucu koruyucuyu yerleştirmeden önce yatağı, bebek karyolasından çıkarınız.

Bu başucu koruyucu, tek parça halinde yapılmıştır. Koruyucuyu sabitlemek için yan taraflarda bulunan cırt cırtlı bantları kullanabilir ve yatağı üzerine yerleştirebilirsiniz.

**هام - يقرأ بعناية - يحفظ للإستخدام مستقبلاً**  
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

مهم! اقرأ هذه المعلومة بعناية. تحفظ للرجوع اليها مستقبلاً.

قبل وضع لبادة الحماية، إزيلي المرتبة من المهد. هذه اللبادة مصنوعة في قطعة واحدة. ثبتها في مكانها باستخدام شرائط التثبيت الموجودة في الجوانب ثم ضعي المرتبة فوقها.